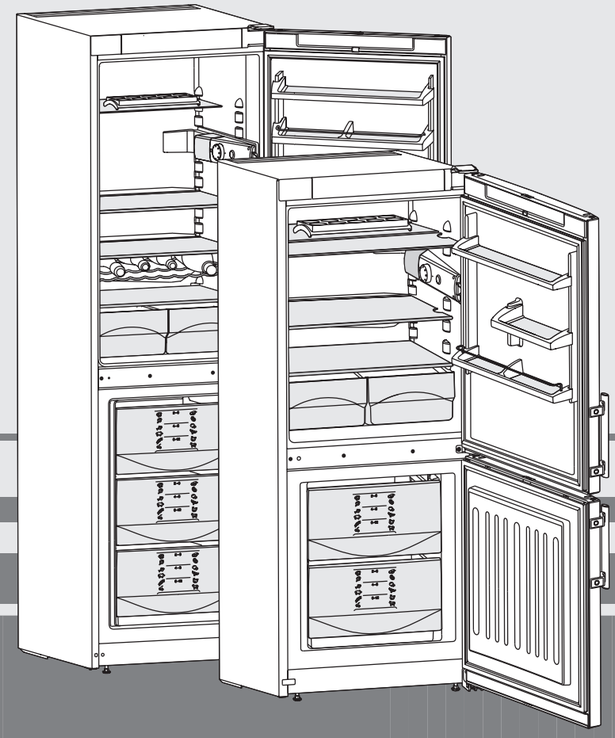
Návod k použití
pro dvoudveřové chladicí a mrazicí automaty
Instrukcja obsługi
dwudrzwiowych, automatycznych urządzeń chłodząco-mrożących
Посібник з експлуатації
для пристрою охолодження і заморожування з подвійними дверцятами
Руководство по эксплуатации
двухдверных автоматических холодильников с холодильной и морозильной камерами

Topeltuksega automaatkülmik-sügavkülmiku kasutusjuhend

Dvejų durų šaldytuvo su šaldikliu naudojimo instrukcija

Návod na použitie
pre dvojdverové chladiaco-mraziarenské automaty
Használati utasítás
kétajtós hűtő-fagyasztó automatához
Instrucțiuni de utilizare
pentru frigider – congelator automat cu două uşi
Navodilo za uporabo
za dvovratne hladilno-zamrzovalne avtomate
Upute za uporabu
automata za hlađenje i zamrzavanje s dvostrukim vratima
Указание за употреба
на автоматични хладилник-фризери с две врати

CZ PL UA RUS EST LT SK H RO SLO HR BG

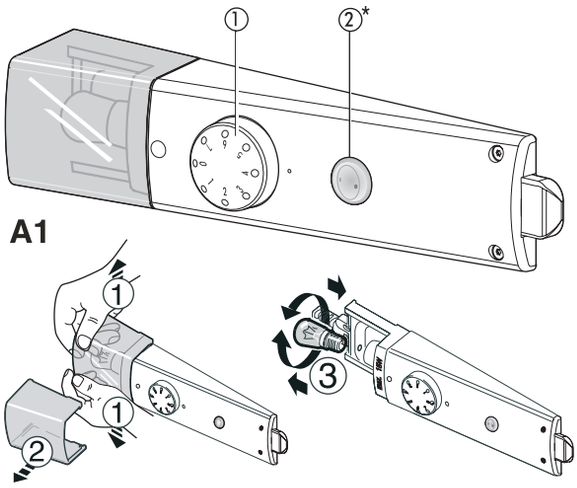


7081 887-01

Liebherr Hausgeräte Marica EOOD* 4202 Radinovo* Bezirk Plovdiv* Bulgarien**www.liebherr.com

CUP 2221/2721/3021 5108

Krótka prezentacja lodówki



A1

A1a

Elementy obsługowe, rys. **A1**:

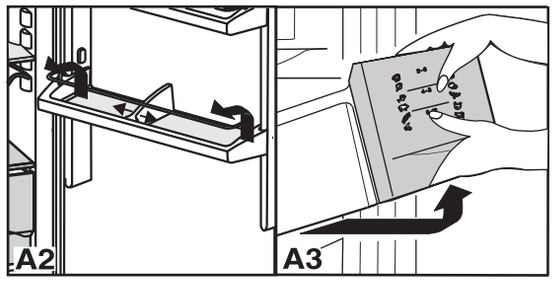
① **Przycisk włączenia/wyłączenia** i **regulator temperatury**
"1" = ciepło "7" = zimno
Wartością zalecaną jest położenie **środkowe**.

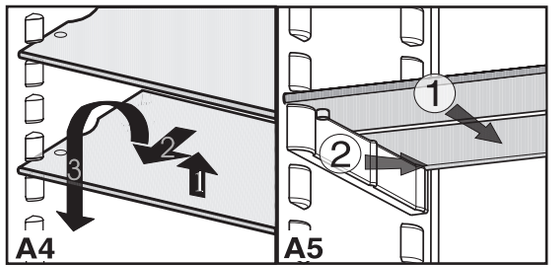
② Włącznik Cool-Plus*. Włączyć przy niskich temperaturach otoczenia do 18°C.

Oświetlenie wewnętrzne

Dane żarówki: maks. 15 W, prąd i napięcia zasilania muszą być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej, oprawka żarówkowa: E 14. Wymianę żarówki przeprowadzić zgodnie z rys. **A1a**: Wyłączyć urządzenie.

- **Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego wzgl. wyłączyć lub wykręcić bezpiecznik.**



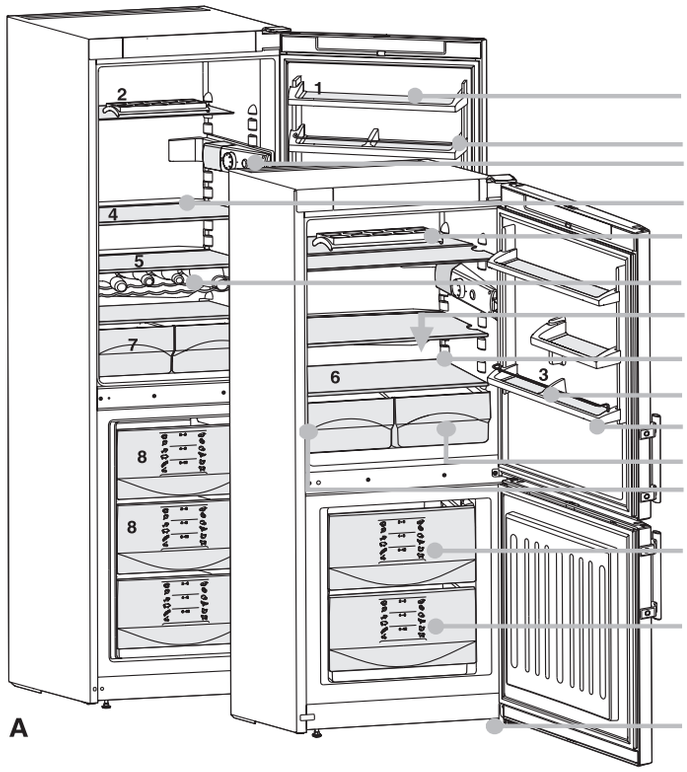


- Przesuwając uchwyt do **butelek i konserw** zabezpieczyć można butelki przed przewróceniem przy utwieraniu drzwi. W celu wyczyszczenia uchwyt można wyjąć:
- rys. **A2:** Uchwyt przesunąć całkiem w prawo lub w lewo wzdłuż półki na drzwiach i wyjąć.
- Wszystkie **półeczki na drzwiach** można wyjąć w celu oczyszczenia, rys. **A2**. Unieść półeczkę i wysunąć ją do przodu.
- **Półki wewnętrzne*** lodówki można umieścić na różnej wysokości zależnie od wielkości produktów przechowywanych w lodówce, rys. **A4**:
- unieść półkę, wysunąć do przodu i wyjąć ją,
- półki należy wsuwać do lodówki w taki sposób, aby pionowa krawędź tylna półki była skierowana do góry, co zapobiega przymarzaniu produktów do tylnej ściany lodówki.
- **Wyjąć szufladki:** wysunąć do oporu i podnieść z przodu, rys. **A3**.
- rys. **A5:** Jeżeli potrzebne jest miejsce na wysokie butelki i naczynia, można wtedy przednią połówkę półki szklanej ① przesunąć do tyłu. Elementy podtrzymujące ② półki szklane mogą zostać zdjęte do czyszczenia.

Przegląd urządzeń i wyposażenia

Rys. **A**

Komora chłodnicza, ok. 5°C



A

Półka na masło

Wyjmowane półki na drzwiach*

Przycisk włączenia/wyłączenia i termostat, oświetlenie wewnętrzne

Wyjmowane półki

Półka na jaja*

Półka na butelki

Odpływ wody z odszraniania

Najzimniejsza strefa komory chłodniczej, dla wrażliwych i łatwo psujących się produktów

Przesuwny uchwyt do butelek i konserw

Półka na wysokie butelki

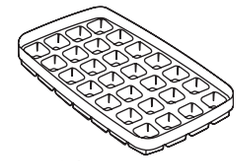
Szufladki na warzywa, sałatę i owoce

Tabliczka znamionowa

Komora zamrażania, ok. -18°C

Wysokie szuflady,system informacyiny*

Wanienka na kostki lodu*



Nóżki regulowane z przodu, kółka transportowe z tyłu

***** zależnie od modelu i wyposażenia

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. W ten sposób rozstrzygnęli Państwo na korzyść najnowo-cześniejszej techniki chłodniczej, która gwarantuje najwyższą jakość, trwałość użytkową i wysoką niezawodność działania.
Wyposażenia posiadanego urządzenia zapewnia najwyższy komfort obsługi.
Poprzez to urządzenie wytworzone z wykorzystaniem metod nie przynoszących szkody środowisku naturalnemu i materiałów nadających się do powtórnego zagospodarowania wnosimy razem z Państwem aktywny wkład w ochronę naszego środowiska naturalnego.
Aby zapoznać się ze wszystkimi zaletami nowego urządzenia zalecamy uważne przeczytanie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
Życzymy wiele pożytku z nowego urządzenia.

Instrukcję obsługi należy starannie przechować i w razie przekazania lodówki przekazać ją nowemu użytkownikowi.
Instrukcja obsługi została opracowana dla kilku modeli lodówek. Z tego względu możliwe są odstępstwa od posiadanego modelu.

Przykładowe rozmieszczenie produktów spożywczych

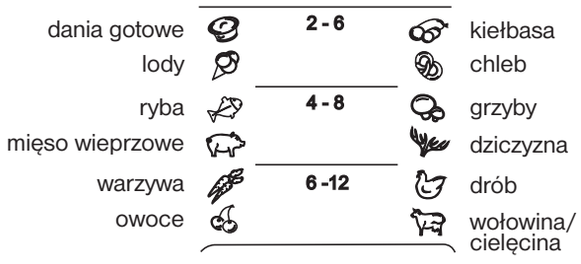
Rys. **A**

1 masło, ser
2 jaja
3 puszki, napoje, butelki
4 konserwy, wypieki
5 produkty mleczne
6 najzimniejsza wnęka: wrażliwe artykuły spożywcze, mięso/wędliny, ryby, produkty mleczne nieprzetworzone, gotowe dania
7 warzywa, owoce, sałaty
8 mrożonki, kostki lodu

System informacyjny

Zamrożone produkty spożywcze powinny zostać zużyte przed upływem zaleconej daty przechowywania.
Liczby pomiędzy symbolami podają okres czasu przechowywania w miesiącach, zwykle dla kilku rodzajów mrożonek.
Podane okresy składowania są wskaźnikami dla świeżo zamrożonych produktów spożywczych. Od jakości produktu oraz od wstępnego przygotowania do momentu zamrożenia zależy, czy obowiązuje górna czy dolna wartość. Dla tłuściejszych produktów spożywczych obowiązują zawsze dolne wartości.

Symbole dla mrożonek oznaczają:



Spis treści

Strona

Instrukcja obsługi
Prezentacja lodówki 8
Przykładowe rozmieszczenie 9
System informacyjny..... 9
Spis treści 9
Przepisy..... 9
1 Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia..... 10
Zagospodarowanie urządzeń wyłączonych z użytkowania..... 10
Wskazówki ustawiania 10
Podłączenie do sieci 10
2 Komora chłodnicza 11
Włączenie i wyłączenie 11
Nastawienie temperatury.....11
Przełącznik Cool-Plus.....11
Wskazówki dotyczące chłodzenia.....11
3 Komora zamrażania.....11
Przygotowanie kostek lodu 11
Wskazówki zamrażania i przechowywania 11
4 Rozmrażanie, czyszczenie.....12
Oszczędzanie energii 12
5 Zakłócenia - problemy 13
Obsługa serwisiwa i tabliczka znamionowa..... 13
Instrukcja ustawiania i zabudowy
Zmiana kierunku otwierania drzwi 13
Zabudowa w ciągu szafek kuchennych 13

Przepisy

§

- Urządzenie nadaje się wyłącznie do chłodzenia artykułów spożywczych.
  W przypadku przemysłowego chłodzenie artykułów spożywczych należy przestrzegać właściwych regulacji prawnych.
  Urządzenie nie jest przystosowane do przechowywania i chłodzenia leków, osocza, preparatów laboratoryjnych lub podobnych substancji i produktów, które podlegają dyrektywie dotyczącej wyrobów medycznych 2007/47/WE.
  Niestosowne użytkowanie urządzenia może doprowadzić do szkód przechowywanych w nim towarów lub do ich zepsucia.
  Ponadto urządzenie nie jest przystosowane do eksploatacji w obszarach zagrożonych eksplozją.
- Zależnie od klasy klimatycznej urządzenie jest przeznaczone do pracy w obrębie wskazanych granic temperatury otczenia. Nie należy przekraczać tych temperatur ani w górę, ani w dół! Klasa klimatyczna obowiązująca dla posiadanego urządzenia jest wydrukowana na tabliczce znamionowej. Oznaczenia mają następujące znaczenie:

Klasa klimatyczna	Urządzenie przystosowane do temperatur otoczenia
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+16°C do +38°C
T	+16°C do +43°C

- Szczelność układu obiegowego czynnika chłodniczego została poddana sprawdzeniu.
- Urządzenie spełnia wymagania odnośnych przepisów bezpieczeństwa oraz dyrektyw Unii Europejskiej 2006/95/EG i 2004/108/EG.

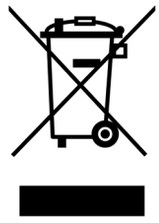
1 Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Wskazówka dot. usuwania odpadów

Opakowanie produkowane jest z materiałów nadających się do ponownego użycia.

- tektury falistej/tektury
- elementów z piankowanego polistyrenu
- z folii polietylenowych
- taśm bindujących z polipropylenu

- **Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się materiałami opakowaniowymi - niebezpieczeństwo uduszenia pod folią!**
- Opakowanie należy dostarczyć do oficjalnego skupu makulatury.



Urządzenie wyłączone z użytkowania: zawiera nadal wartościowe materiały i nie powinna być wyrzucana razem z innymi, nie sortowanymi odpadami osiedlowymi.

- Unieruchomić zużyte urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę, przeciąć kabel przyłączeniowy i zabezpieczyć zamek, aby dzieci nie mogły się zamknąć we wnętrzu urządzenia.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby podczas odtransportowywania zużytego urządzenia nie uszkodzić układu obiegu czynnika chłodniczego.
- Dane zastosowanego czynnika chłodniczego znajdują się na tabliczce znamionowej.
- Zagospodarowanie zużytych urządzeń w ramach systemu utylizacji winno nastąpić w sposób fachowy, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami i uregulowaniami prawnymi.

Bezpieczeństwo techniczne

- Aby zapobiec szkodom osobowym i rzeczowym urządzenie należy transportować wyłącznie w stanie opakowanym. Do ustawienia urządzenia potrzebne są dwie osoby.
- Zawarty w lodówce czynnik chłodniczy R 600a nie jest szkodliwy dla środowiska naturalnego, jest natomiast palny.
- Nie wolno dopuścić do uszkodzenia przewodów obiegu czynnika chłodniczego. Wytryśnięcie czynnika chłodniczego może spowodować oparzenia oczu, może także dojść do zapłonu uwolnionego czynnika chłodniczego.
- W przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego należy usunąć otwarte źródła ognia i źródła zapłonu z sąsiedztwa lodówki, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- Przy stwierdzeniu uszkodzenia lodówki należy powiadomić dostawcę. Nie podłączać urządzenia do sieci.
- Dla zapewnienia bezpiecznej eksploatacji lodówkę należy montować i podłączać wyłącznie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- W razie wystąpienia nieprawidłowości odłączyć urządzenie od sieci - wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego (pociągając za wtyczkę, nie za przewód zasilający) lub wyłączyć (wykręcić) bezpiecznik.
- **Naprawy i czynności konserwacyjne w obrębie urządzenia należy powierzać wyłącznie serwisowi technicznmu, w innym bowiem wypadku powstają poważne zagrżenia dla użytkownika.** Ta sama uwaga dotyczy wymiany przewodu zasilającego.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

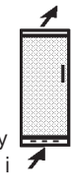
- W lodówce nie wolno przechowywać żadnych wybuchowych materiałów lub puszek zawierających aerozole z palnymi propelentami, takimi jak butan, propan, pentan itp. Ewentualnie uwolnione gazy mogą zapalić się w zetknięciu z elektrycznymi częściami urządzenia. Puszki takie można rozpoznać na podstawie nadrukowanego opisu zawartości lub po symbolu płomienia naniesionym na puszce.
- Wysokoprocentowy alkohol przechowywać wyłącznie w szczelnie zamkniętych pojemnikach w pozycji stojącej.
- Do wnętrza lodówki nie wkładać płonących przedmiotów lub źródeł zapłonu.
- Wewnątrz lodówki nie używać żadnych urządzeń elektrycznych (takich jak urządzenia do czyszczenia parą, grzejniki, maszynki do lodów itp.).
- Listwa cokołowa, szufladki, drzwiczki nie powinny służyć za miejsca oparcia, nie należy zamykać drzwi lodówki nogą.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo, a także przez osoby z upośledzeniami zmysłów (ale także przez dzieci), nie dysponujące dostatecznym doświadczeniem i wiedzą, chyba, że zostaną one przyuczone i w pierwszym okresie użytkowania będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci nie należy pozostawiać bez opieki, aby zapewnić, że urządzenie nie będzie przedmiotem zabawy.
- Należy unikać przedłużonego kontaktu skóry z zimnymi powierzchniami lub oziębionymi/zamrożonymi produktami. Może to być przyczyną bólu, utraty czucia skórnego oraz odmrożeń. W przypadku długotrwałego kontaktu ze skórą należy stosować odpowiednie środki ochronne, np. rękawice.
- Nie należy spożywać przeterminowanych produktów żywnościowych, mogą one doprowadzić do zatrucia pokarmowego.

Wskazówki ustawiania

- Przy ustawianiu/zabudowie lodówki należy zadbać, aby nie uległy uszkodzeniu rurki obwodu czynnika chłodniczego.
- Wyregulować położenie lodówki ustawionej we wnęce przy pomocy klucza widełkowego 10 obracając nóżki regulacyjne, tak aby zapewnić równe i stabilne ustawienie lodówki.



- Należy unikać miejsc wystawionych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, sąsiedztwa pieca, grzejników i podobnych urządzeń, a także miejsc wilgotnych i narażonych na rozpryskiwanie wody.
- Pomieszczenie w którym ustawione będzie urządzenie musi zgodnie z normą EN 378 zapewnić 1 m^3 objętości na 8 g czynnika chłodniczego R 600a, aby w przypadku wystąpienia przecieku w układzie chłodzenia nie doszło do wytworzenia w pomieszczeniu wybuchowej mieszaniny gazu z powietrzem. Ilość czynnika chłodniczego wskazano na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.



- Urządzenie zawsze ustawiać bezpośrednio przy ścianie.
- **Nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych. Należy zawsze zapewnić dobrą wentylację (przepływ powietrza).** Należy przestrzegać wskazówek zawartych w załączniku ustawiania i zabudowy.
- Nie ustawiać na lodówce żadnych urządzeń wytwarzających ciepło, takich jak kuchenki mikrofalowe, opiekacze do pieczywa itp.!
- Ze względu na ryzyko pożaru, nie stawiać zapalonych świec, lamp ani innych przedmiotów z otwartymi płomieniami na chłodziarce/zamrażarce.
- Zagrożenie pożarem na skutek wilgoci! W momencie zawilgocenia elementów urządzenia przewodzących prąd lub przewodu zasilającego może dojść do zwarcia.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Nie eksploatować urządzenia na wolnym powietrzu lub miejscach, gdzie jest wilgoć i pryska woda.
- OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia urządzenia na skutek niewłaściwego transportu!
- Transportować urządzenie w opakowaniu.
- Transportować urządzenie w pozycji stojącej.
- Nie transportować urządzenia w jedną osobę.

Podłączenie do sieci



Rodzaj zasilania (prąd przemienny) i napięcie zasilania w miejscu ustawienia lodówki muszą być zgodne z informacjami zawartymi na tabliczce znamionowej. Tabliczka znamionowa jest umiesz-czona we wnętrzu lodówki po lewej stronie obok szufladek na warzywa.

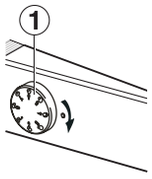
- **Urządzenie wolno podłączać wyłącznie do gniazda sieciowego zainstalowanego zgodnie z obowiązującymi przepisami, wyposażonego w styk ochronny.**
- Gniazdo sieciowe musi być chronione bezpiecznikiem o wartości 10 A lub wyższej. Gniazdo to musi leżeć poza obrysem tylnej ściany lodówki i być łatwo dostępne.
- Urządzenia nie wolno podłączać wraz z innymi urządzeniami za pomocą gniazda rozdzielającego – niebezpieczeństwo przegrzania.
- Po zdjęciu przewodu zasilającego z tylnej ścianki lodówki należy usunąć **wieszak na przewód** w innym bowiem wypadku w czasie pracy lodówki występują słyszalne drgania!

2 Komora chłodnicza

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia zalecane jest wykonanie czynności czyszczenia. Bliższe szczegóły na ten temat zamieszczono w rozdziale "Czyszczenie".

Włączenie i wyłączenie, nastawienie temperatury

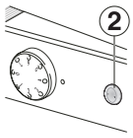
- **Włączenie:** Obrócić regulator temperatury ① , rys. **A1** w prawo od położenia "0" do położenia "4". Zapala się oświetlenie wewnętrzne, lodówka zostaje włączona.
- **Wyłączenie:** Położenie "0" - oświetlenie wewnętrzne gaśnie.
- Pozycje nastawienia temperatury oznaczają:
  "1" = **ciepło**, najniższa moc chłodzenia
  "7" = **zimno**, najwyższa moc chłodzenia
- Zalecane jest dobranie **nastawienia** środkowego.
- Przy ustawieniu „7" istnieje możliwość osiągnięcia temperatur poniżej „0" w najzimniejszej części chłodziarki.



- W przypadku przechowywania mrożonek i w razie potrzeby zapewnienia niższych temperatur zamrażania, zalecane jest wybranie nastawienia termostatu od "4" do "7".

Przełącznik Cool-Plus*

- **W niskich temperaturach pomieszczenia, niższych lub równych 18°C** należy włączyć przełącznik Cool-Plus ② , rys. **A1** na obudowie regulatora temperatury Zapewni to uzyskanie wymaganych niższych temperatur w komorze zamrażania.
- **W normalnych temperaturach pokojowych, wyższych od 18°C** *nie* jest wymagane naciśnięcie tego przycisku, przełącznik Cool-Plus należy zatem wyłączyć



Wskazówka: Należy mieć na uwadze, że na temperaturę we wnętrzu lodówki mają wpływ temperatura pomieszczenia, miejsce ustawienia, częstotliwość otwierania drzwi lodówki i stopień napełnienia lodówki produktami.

Wskazówki dotyczące chłodzenia !

- Na skutek obiegu powietrza w lodówce powstają różne strefy temperaturowe, korzystne dla przechowywania różnych produktów żywnościowych.
- Najzimniejsza strefa leży bezpośrednio ponad szufladkami na warzywa oraz w sąsiedztwie tylnej ścianki - panują tutaj korzystne warunki do przechowywania wędlin i mięsa.
- W strefie górnej z przodu i na drzwiach jest najcieplej, można tutaj przechowywać np. masło dla zapewnienia konsystencji dogodnej do smarowania oraz ser, patrz "Przykładowe rozmieszczenie produktów spożywczych", rys. **A**.
- Artykuły spożywcze należy układać tak, aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza, a więc nie ciasno obok siebie i z zachowaniem odległości ok. 2 cm od oświetlenia wewnętrznego.
- Produkty przechowywać zawsze w zamkniętych pojemnikach lub w opakowaniach oryginalnych; wysokoprocentowy alkohol przechowywać wyłącznie szczelnie zamknięty w pionowym ustawieniu.
- Jako materiał opakowaniowy najlepiej wykorzystać pojemniki z tworzyw sztucznych, metali, aluminium, szkła oraz folie do żywności.
- Produkty wydzielające duże ilości gazowego etylenu i produkty wrażliwe na ten gaz, takie jak owoce, warzywa i sałaty należy zawsze oddzielić od siebie lub opakować, aby zapobiec skróceniu terminu trwałości. Np. pomidorów nie należy przechowywać razem z owocami kiwi lub kapustą.

3 Komora zamrażania

W komorze zamrażania* ******* w której panuje temperatura - 18 °C i niższa (począwszy od środkowego ustawienia termostatu) można przechowywać produkty głęboko mrożone i mrożonki przez wiele miesięcy, zamrażać kostki lodu idodatkowo zamrażać świeże produkty spożywcze.
Wskazówka: Temperatura powietrza w komorze zamrażania zmierzona termometrem lub innymi przyrządami do pomiaru temperatury może wahać się. Przy napełnionej komorze ma to jednak niewielki wpływ na zamrożone produkty. *Temperatura wewnętrzna* produktów zamrożonych stanowi wówczas średnią tych wahań temperatury.

Przygotowanie kostek lodu

- Napełnić wodą **wanienkę na lód*** do trzech czwartych wysokości i wstawić do zamrożenia. Kostki lodu można oddzielić od dna wanienki przez nieznaczne odkształcenie wanienki lub podstawienie wanienki na krótko pod strumień bieżącej wody.

Zamrażanie *świeżych* produktów żywnościowych

Świeże produkty żywnościowe należy zamrozić możliwie szybko na wskroś. Zapewnia to utrzymanie wartości odżywczych, ochronę witamin, wyglądu i smaku produktów. Przy zamrażaniu większych ilości należy postępować w sposób opisany poniżej:

- ok. **24** godziny przed włożeniem produktów przeznaczonych do zamrożenia ustawić regulator temperatury w zakresie od **położenia środkowego do położenia zimna** (ok. 6).
- Włączyć przełącznik Cool-Plus ② . Produkty przechowywane dotąd uzyskują rezerwę zimna.
- Następnie włożyć świeże produkty żywnościowe. W przeciągu 24 godzin można zamrozić tyle świeżych produktów spożywczych ile wskazano na tabliczce znamionowej w polu "Zdolność zamrażania … kg/24 h"*.
  Świeże produkty należy w miarę możliwości rozłożyć szerokopowierzchniowo na spodzie komory i zapewnić, aby nie stykały się z dotąd przechowanymi mrożonkami.
- Po upływie doby świeże produkty przeznaczone do zamrożenia uległy zamrożeniu.
- Obrócić regulator temperatury na powrót w dotychczasowe położenie. Ponownie wyłączyć przełącznik Cool-Plus ② . Przywrócony zostaje normalny tok chłodzenia. Czynność zamrażania została zakończona.

Wskazówki zamrażania i przechowywania

- Mrożonki (produkty kupione w postaci zamrożonej) można umieścić natychmiast w zimnej komorze zamrażania, a oprócz tego do ok. 1 kg świeżych produktów spożywczych dziennie.
- W razie potrzeby wykorzystania maksymalnej pojemności użytkowej można wyjąć szufladki i umieścić mrożonki bezpośrednio na płytach chłodzących.
- Raz rozmrożonych produktów żywnościowych nie należy zamrażać ponownie, lecz wykorzystać do przygotowania potraw.
- Obowiązują następujące wartości orientacyjne dotyczące przechowywania różnych produktów w zamrażalniku:

Lody	od 2 do 6 miesięcy
Wędliny	od 2 do 6 miesięcy
Chleb, pieczywo	od 2 do 6 miesięcy
Dziczyzna, wieprzowina	od 6 do 10 miesięcy
Ryba tłusta	od 2 do 6 miesięcy
Ryba chuda	od 6 do 12 miesięcy
Ser	od 2 do 6 miesięcy
Drób, wołowina	od 6 do 12 miesięcy
Warzywa, owoce	od 6 do 12 miesięcy

PL

***** zależnie od modelu i wyposażenia

4 Rozmrażanie, czyszczenie, Oszczędzanie energii

Rozmrażanie

Komora chłodnicza

Ulega rozmrożeniu (odszronieniu) automatycznie.
Woda z rozmrażania zostaje odparowana pod działaniem ciepła sprężarki - pojawienie się kropli na tylnej ściance lodówki jest związane z zasadą działania lodówki i jest całkowicie normalne.

- Należy jedynie zadbać o to, aby woda z roz-mrażania mogła bez przeszkód odpłynąć przez otwór odpływowy w tylnej ściance lodówki (strzałka na rys. **A**).

Komora zamrażania

Po dłuższym czasie użytkowania na płytach i na przodach szuflad gromadzi się warstwa szronu wzgl. lodu, zależnie od częstości otwierania drzwi oraz ilości produktów spożywczych włożonych w stanie "ciepłym". Taki stan jest całkowicie normalny.
Grubsza warstwa lodu zwiększa jednak zużycie energii. Z tego względu należy regularnie rozmrażać lodówkę:

- W celu rozmrożenia wyłączyć lodówkę:
- wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego lub
- obrócić regulator temperatury w położenie "0".
- Wyjąć zamrożone produkty ew. wraz z szufladą, owinąć je w papier gazetowy lub koc i przechować w chłodnym miejscu.
- W celu przyspieszenia rozmrażania ustawić garnek z gorącą, nie gotującą się wodą na środkowej półce.
  Przy rozmrażaniu nie stosować żadnych urządzeń podgrzewających lub wytwarzających gorącą parę wodną, aerozoli, otwartych źródeł ognia lub metalowych przedmiotów w celu usunięcia warstwy lodu. Grozi to zranieniem użytkownika i uszkodzeniem lodówki!
- Na czas rozmrażania drzwi lodówki pozostawić otwarte. Wodę z rozmrażania wchłonąć do ściereczki lub gąbki. Następnie oczyścić lodówkę.

Czyszczenie

- **W celu oczyszczenia lodówki należy z zasady odłączyć lodówkę od sieci. Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego lub wykręcić/wyłączyć bezpiecznik obwodu gniazda sieciowego do którego podłączona jest lodówka.**
- Półki środkowe, półki szklane i inne elementy wyposażenia wyczyścić ręcznie.
- Powierzchnie zewnętrzne lodówki, wnętrze komory lodówkowej i inne powierzchnie lodówki zmyć letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Ze względu na groźbę zranienia użytkownika lub uszkodzenia lodówki nie stosować urządzeń do czyszczenia powierzchni gorącą parą wodną!
- Nie wolno stosować gąbek do szorowania/ zdrapywania, nie stosować skoncentrowanych środków do czyszczenia. W żadnym razie nie używać środków do czyszczenia i rozpuszczalników zawierających cząsteczki ścierne, chlorki lub kwasy; uszkodzą one powierzchnie i mogą spowodować korozję.
- Zalecane jest używanie miękkich ściereczek oraz uniwersalnego płynu myjącego o obojętnym odczynie. Do czyszczenia wnętrza zamrażarki wolno używać tylko środków czystości i środków pielęgnacyjnych dopuszczonych do kontaktu z żywnością.

- **Do czyszczenia urządzeń wykonanych ze stali szlachetnej*:**
- Ściany boczne i powierzchnie drzwi czyścić wyłącznie przy pomocy czystej, miękkiej ścierki, w razie potrzeby lekko zwilżonej (wodą + środkiem do mycia). Opcjonalnie można używać ściereczki z mikrofazy.

- Zadbać, aby do szczelin wentylacyjnych, części elektrycznych i rynienki odpływowej* nie przedostała się woda z czyszczenia. Wytrzeć lodówkę do sucha.
- Nie dopuścić do uszkodzenia tabliczki znamionowej umieszczonej we wnętrzu lodówki, nie usuwać tej tabliczki - zawiera ona ważne informacje dla obsługi serwisowej.
- Konieczne jest częste czyszczenie **otworu odpływowego** na tylnej ściance lodówki ponad szufladką na warzywa, rys. **A**, **zaznaczonego strzałką**.
  W razie potrzeby oczyścić przy pomocy cienkiego przedmiotu, np. patyczka z wacikiem itp.
- **Chłodziarkę** z wymiennikiem ciepła w postaci metalowego rusztu na tylnej ściance lodówki należy oczyścić raz na rok przez odkurzenie odkurzaczem. Nagromadzony kurz powoduje zwiększenie zużycia energii.



- Zadbać, aby żadne przewody i części nie uległy oderwaniu, wygięciu lub uszkodzeniu.
- Można następnie ponownie podłączyć/włączyć lodówkę.

Jeśli zajdzie potrzeba wyłączenia lodówki **z użytkowania na dłuższy czas**, należy opróżnić lodówkę, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, oczyścić w sposób opisany powyżej i pozostawić drzwi lodówki otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Zadbać, aby szczeliny wentylacyjne były zawsze drożne.
- Drzwi lodówki otwierać możliwie tylko na krótko.
- Produkty żywnościowe przechowywać we właściwym miejscu. Nie przekraczać wskazanych czasów przechowywania w lodówce.
- Wszystkie produkty przechowywać dobrze opakowane lub pod przykryciem; chroni to przed nagromadzeniem szronu w lodówce.
- Gorące potrawy należy przed włożeniem do lodówki ochłodzić do temperatury pokojowej.
- Produkty zamrożone rozmrażać w komorze lodówki.
- W przypadku nagromadzenia grubej warstwy szronu należy wykonać czynność rozmrażania lodówki. Zapewni to polepszenie rozkładu stref zimna, a zużycie energii zostanie utrzymane na niskim poziomie.
- Przy wystąpieniu zakłócenia w użytkowaniu, lodówkę należy pozostawić zamkniętą. Zapewni to spowolnienie strat zimna i utrzymanie jakości mrożonek umieszczonych w lodówce przez dłuższy czas.

* zależnie od modelu i wyposażenia

5 Zakłócenia - problemy

Zakupione urządzenie zostało skonstruowane i wyprodukowane w taki sposób, że zapewniona jest bezawaryjność jego użytkowania i długa żywotność.
Jeśli mimo to w czasie użytkowania wystąpi zakłócenie w pracy urządzenia, należy upewnić się czy jego przyczyną nie jest ewentualnie błąd obsługi. W takim przypadku musimy także w okresie gwarancyjnym obciążyć użytkownika kosztami naprawy.
Następujące zakłócenia można usunąć we własnym zakresie przez sprawdzenie możliwych przyczyn:

Zakłócenie **Możliwa przyczyna i sposób usunięcia**

Urządzenie nie pracuje:
- Czy urządzenie zostało prawidłowo włączone?
- Czy wtyczka została prawidłowo wetknięta do gniazda sieciowego?
- Czy bezpiecznik, którym chroniona jest wtyczka nie uległ uszkodzeniu?

Nie świeci się oświetlenie wewnętrzne lodówki:
- Czy urządzenie zostało włączone?
- Lampka uległa przepaleniu. Wymienić lampkę według wskazówek "Oświetlenie wewnętrzne".

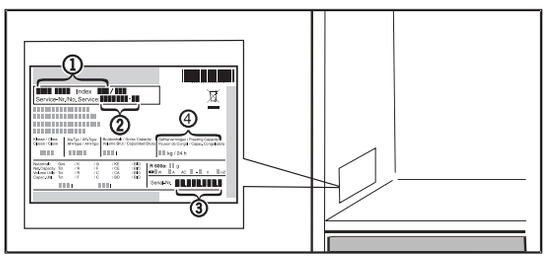
Przy włączonym układzie Cool-Plus oświetlenie wewnętrzne lodówki jest załączone:
- Stan ten uwarunkowany funkcjonalnie jest zupełnie normalny.

Urządzenie pracuje zbyt głośno:
- Czy urządzenie stoi oparte wszystkimi nóżkami o podłogę; czy ustawione obok meble lub przedmioty wprawiane są w drgania rezonansowe pod wpływem pracującego agregatu chłodniczego? Odsunąć nieco urządzenie, wyregulować jego ustawienie przy pomocy nóżek regulacyjnych, rozsunąć butelki i pojemniki umieszczone w lodówce.
- Normalnym zjawiskiem są: *odgłosy przelewania* - pochodzą one od czynnika chłodniczego krążącego w obwodzie chłodzenia, krótki *metaliczny dźwięk* - powstaje zawsze przy samoczynnym włączaniu lub wyłączaniu agregatu chłodniczego (silnika), *odgłos pracy silnika* - nasila się na krótko z chwilą włączenia agregatu.

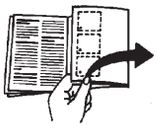
Temperatura nie jest dostatecznie niska:
- Czy termostat jest nastawiony prawidłowo? Ew. nastawić na niższą temperaturę.
- Dodatkowy termometr włożony do lodówki wskazuje nieprawidłową temperaturę.
- Czy drzwi lodówki są prawidłowo domknięte?
- Czy wentylacja i odpowietrzanie są dostateczne? Ew. odsłonić przykryte kratki wentylacyjne.
- Czy temperatura otoczenia jest zbyt wysoka? (patrz ustęp "Przepisy").
- Czy lodówka była otwierana zbyt często lub na przeciąg dłuższego czasu?
- Ew. odczekać, czy wymagana temperatura nie zostanie osiągnięta bez podejmowania dalszych zabiegów.

Serwis techniczny i tabliczka znamionowa

Jeśli powodem nieprawidłowości nie jest żadna z przyczyn wskazanych powyżej, a usunięcie nieprawidłowości we własnym zakresie nie powiodło się, prosimy zwrócić się o pomoc do najbliższego serwisu technicznego (patrz dołączone zestawienie). Konieczne jest wówczas wskazanie **nazwy urządzenia** ① , **numeru serwisowego** ② i **numeru urządzenia** ③ zawartych na tabliczce znamionowej. Umożliwi to zapewnienie szybkiej i sprawnej naprawy. Tabliczka znamionowa jest umieszczona wewnątrz lodówki na lewej ściance.



Instrukcja ustawiania i zabudowy



Przed przystąpieniem do czytania tej instrukcji należy rozłożyć tylną stronę rozkładaną zawierającą rysunki.

PL

Lodówki nie należy ustawiać przy ściance innej chłodziarko-zamrażarki. Zapobiegnie to skraplaniu się wody i szkodom spowodowanym przez skropliny.
Wymiary zewnętrzne urządzenia wskazano na rys. **S** zamieszczonym na odwrocie.

Zmiana kierunku otwierania drzwi

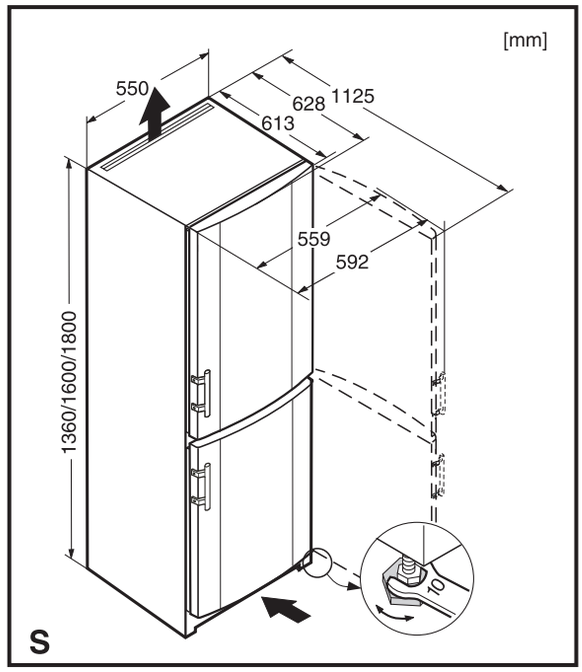
Rys.**T/T1**: Uszczelkę można w razie potrzeby wymienić. Kolejność postępowania przedstawiono na rys.**T/T1**.

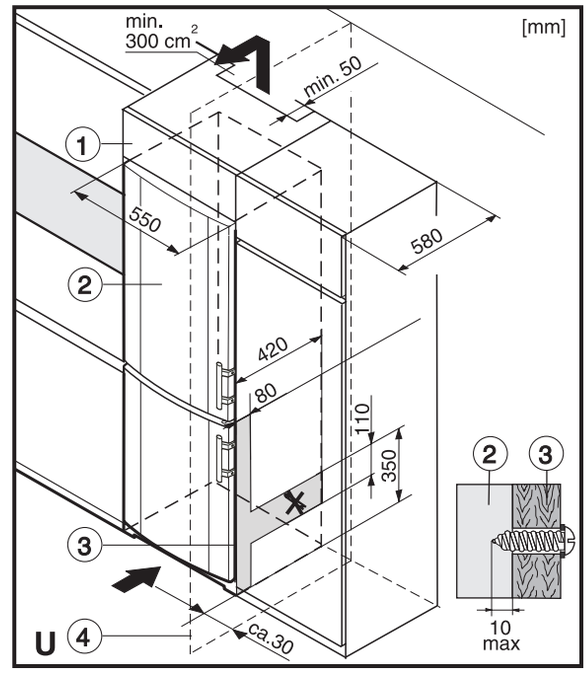
Zabudowa w ciągu szafek kuchennych

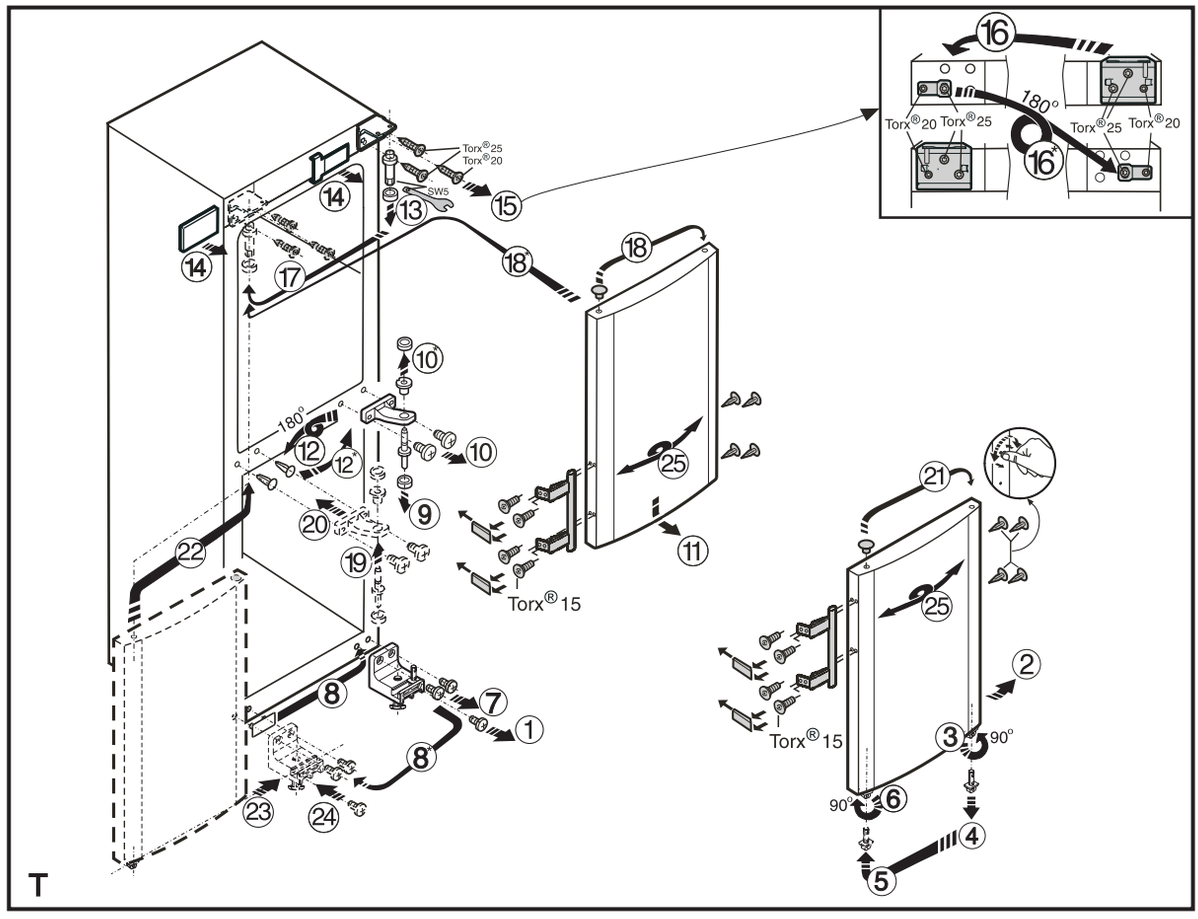
Rys. **U**: Urządzenia można przystosować do zabudowania w ciągu szafek kuchennych. Aby dostosować wysokość lodówki do wysokości szafek w ciągu szafek kuchennych, można umieścić ponad lodówką szafkę wiszącą o odpowiedniej wysokości ① .
Dla zapewnienia dostatecznej wentylacji (odpływ i dopływ powietrza do tylnej ścianki lodówki) szafka powinna być odsunięta od ściany na odległość co najmniej 50 mm, co zapewni powstanie kanału wentylacyjnego na całej szerokości szafki.
Pole powierzchni wentylacyjnej liczone od sufitu pomieszczenia do szafki, na całej długości szafki, powinno wynosić co najmniej 300 cm^2. Obowiązuje ogólna zasada: im większa powierzchnia wentylacyjna, tym oszczędniejsze zużycie energii.
- Przy ustawianiu lodówki bokiem przy ścianie ④ należy od strony zawiasów zapewnić odstęp od ściany wynoszący co najmniej 30 mm.
- W razie zamiaru przymocowania urządzenie do sąsiednich mebli kuchennych lub przy zastosowaniu elementu dystansowego między lodówką i ścianą, konieczne jest przestrzeganie poniższych wskazówek:
- Skontrolować działanie drzwi.
- **Nie wiercić otworów w granicach zakreskowanej powierzchni**, rys. **U**, w innym bowiem wypadku uszkodzone zostają elementy z tworzywa piankowego!
- Przymocować lodówkę blachowkrętami do mebli kuchennych. Głębokość wkręcania maks. 10 mm!

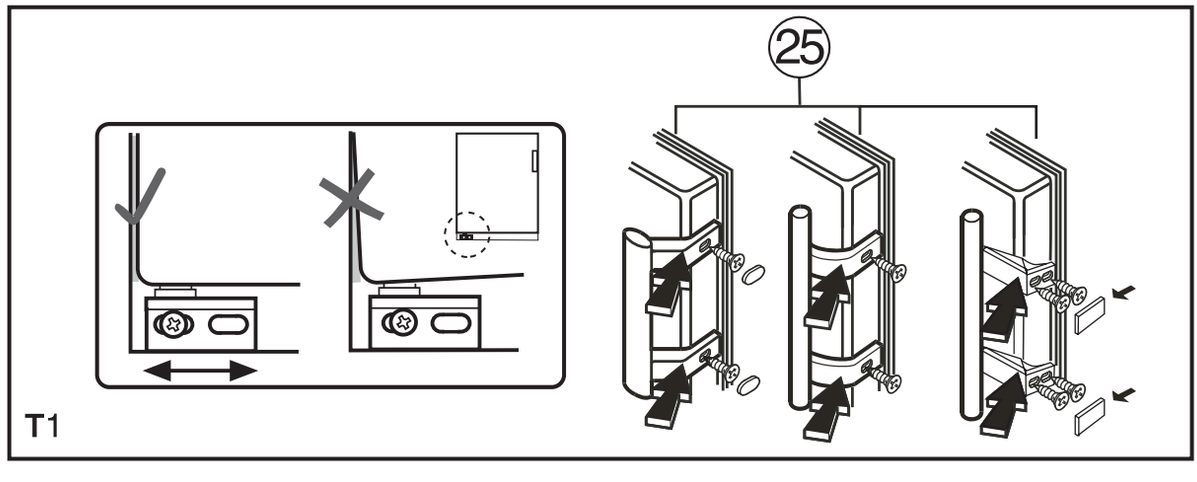
① Szafka wyrównawcza
② Chłodziarko-zamrażarka
③ Ścianka szafki
④ Ściana pomieszczenia

Producent pracuje stale nad ulepszaniem wszystkich typów i modeli. Z tego względu zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian kształtu, wyposażenia i rozwiązań technicznych. Prosimy o wyrozumiałość w tym względzie.


[mm]
550
628
1125
613
559
592
1360/1600/1800
10
S


min.
300 cm²
[mm]
min. 50
1
550
580
2
420
80
110
350
3
4
ca.30
2
3
10
max
U


16
180°
Torx® 20
Torx® 25
Torx® 25
Torx® 20
16*
Torx® 25
Torx® 20
SW5
14
13
15
18
17
10
180°
12
12
20
9
19
22
25
11
Torx® 15
8
7
1
8
23
24
21
25
2
Torx® 15
3
90°
90°
6
4
5
T


25
T1